Useful Addresses for Polish Records

1. **JRI-Poland** (indexes to Polish vital records and how to order): [www.jri-poland.org](http://www.jri-poland.org/).

2. **Polish State Archives—PSA** *(Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych)*, ul. Długa 6, skrytka pocztowa Nr 1005, 00-950 Warsaw, Poland. Main office. Regional branches contain:
   - Metrical records (birth, marriage, death) over 100 years old for communities now in Poland/formerly in Galicia.
   - Books of Residents/Population Registers *(Księgi Ludności, Karta Meldunkowa, Rejestr Mieszkańców)*.
   - Notary Records; Business Directories *(Kalendare, Księgi Adresowe)*.
   - Jewish Community *(Kahal)* Records from Kingdom of Poland—in “CWW” collection (Warsaw AGAD).

3. **Civil Registry Office—USC** *(Urząd Stanu Cywilnego)*:
   - USCs in Warsaw:
     - Archiwum Zabużańskie (beyond the Bug River––former provinces of Galicia now in Ukraine), ul. Smyczkowa 14, 02-687 Warsaw (Mokotów), Tel. 48/22/847-48-21.
     - Kraków, ul. Lubelska 27, 30-003 Kraków, Tel. 48/12/633-55-66.
   - To search for addresses of other USCs in Polish Yellow Pages, go to [http://en.pkt.pl/?locale=en_PL](http://en.pkt.pl/?locale=en_PL). Type in “Stanu Cywilnego” in “keyword.” Select correct *województwo* (province). Type in town name if there are no diacritics in it. Otherwise, use pull-down list. Scroll down to see address of USC.

   - Survivors Lists—Polish Jews registered in 1946–47, some outside Poland.
   - Computerized Database of Survivors (Lauder Foundation Genealogy Project).
   - Pre-World War II Gmina (Jewish Community) Records of certain towns [see Useful References # 2].
   - Some metrical records and related documents [see JRI-Poland for extracts].
   - Deaths in Warsaw Ghetto.
   - Records of Jewish organizations, mostly postwar.
   - Individual wartime testimonies and memoirs.

5. **Lodz Ghetto Database**: [www.jewishgen.org/databases/Poland/LodzGhetto.html](http://www.jewishgen.org/databases/Poland/LodzGhetto.html).


   - Information about various towns, necrologies.


11. **Central Medical Library** *(Główna Biblioteka Lekarska)*, Special Collections Department, ul. Jazdów 6, 00-476 Warsaw. Tel. 48/22/849-74-96, 849-78-51/2/3. [www.gbl.waw.pl](http://www.gbl.waw.pl/).
   - Registry of physicians and pharmacologists, personal data and medical articles by/about them.

   - Information about those who served in the Polish army. Need unit number unless officer.

13. **Ministry of Defence (Polish Section)** DR2c, Bourne Avenue, Hayes, Middlesex UB3 1RF, England. Tel. 020 8573 3831, ext 335. [www.mod.uk](http://www.mod.uk/).
   - Info on those who served in Polish army in the West during WWII (Anders Army, British army, etc.).


15. **Jewish Community of Poland**: Go to: [www.google.com/translate](http://www.google.com/translate), enter [www.jewish.org.pl](http://www.jewish.org.pl/).

Copyright © 2009 by Fay Bussgang
Some Useful References

1. Bussgang, Fay, “Archives of the Jewish Historical Institute in Warsaw,” *Avotaynu* 10, no. 1 (Spring 1994). List of main archival holdings, including names of communities for which there are records.

Brief Polish Pronunciation Guide

The sounds that are the most confusing for English speakers are:

- cz = ch as in church (just as in Czech)
- sz = sh as in shop
- rz = zh as “si” in vision
- ż = pronounced same as rz
- c = ts as in eats
- j = y as in year
- ł = w as in wood
- w = v as in yan
- q = on (nasalized) as in song/trombone
- ç = en (nasalized) as in hemp/Bengal

Copyright © 2009 by Fay Bussgang